

63° Mostra Internazionale
d'Arte Cinematografica di Venezia

Fuori Concorso

LUCKY RED

presenta

**I RACCONTI DI
TERRAMARE
(GEDO SENKI)**

un film di
Goro Miyazaki

una produzione
STUDIO GHIBLI

USCITA:
20 aprile 2007

CAST TECNICO

Tratto dalla serie “Earthsea” di Ispirato a “Shuna’s Journey” di Sceneggiatura di Musiche di	Ursula K. Le Guin Hayao MIYAZAKI Goro MIYAZAKI and Keiko NIWA Tamiya TERASHIMA
Produttore Produzione	Toshio SUZUKI Studio Ghibli
Regia Animazione Supervisore animazione Scenografo Colore Animazione digitale Immagini digitali Suono Registrazione e missaggio sonoro Supervisore registrazione e missaggio sonoro Effetti sonori	Goro MIYAZAKI Akihiko YAMASHITA Takeshi INAMURA Yoji TAKESHIGE Michiyo YASUDA Mitsunori KATAAMA Atsushi OKUI Kazuhiro WAKABAYASHI Tsukuru TAKAGI Shuji INOUE Koji KASAMATSU
Durata :	115 minuti

“La leggenda di Earthsea” di Ursula K. Le Guin è pubblicato in Italia dalla casa editrice Nord

SINOSSI

Un veliero naviga nel mare in tempesta. Il capitano ordina all'Uomo del Tempo di calmare il mare, ma l'uomo del tempo non riesce a ricordare il vero nome del mare e del vento nonostante tutti i suoi sforzi. Poi, all'improvviso, appaiono due dragoni dai nuvoloni neri, che si stanno divorando a vicenda. Per i dragoni che vivono nell'occidente più profondo, apparire nelle zone orientali abitate dall'uomo e mangiarsi uno con l'altro è qualcosa di impensabile: l'equilibrio del mondo sta crollando...

Ged è in viaggio, alla ricerca della causa che provoca i mali del mondo. Da ragazzo era un pastore impetuoso e arrogante; ora è un uomo maturo... ed è il più grande dei maghi. Nel corso dei suoi viaggi, incontra Arren, Principe di Enland, perseguitato da una misteriosa "ombra", la forza disastrosa che sta distruggendo l'equilibrio del mondo e sta facendo impazzire la gente.

Arren è molto simile a Ged da ragazzo. I due hanno viaggiato sino alla vallata, attraversando montagne e molte rovine deserte: ovunque, i contadini hanno abbandonato i loro campi. I due arrivano a Hort Town, la città principale; qui le strade sono gremite di gente, ma gli artigiani hanno dimenticato le loro arti, gli oggetti in vendita sono tutti falsi, gli schiavi vengono venduti, le strade sono piene di gente dipendente da una strada sostanza, chiamata "hazia". Sembra che tutto accada senza uno scopo preciso. Lo sguardo della gente è fisso sui sogni o sulla morte, di certo rivolto a un mondo lontano.

Nel corso della loro ricerca, i due si fermano da Tenar, una vecchia amica di Ged che, da ragazza, era una sacerdotessa a guardia delle Tombe di Atuan.

A casa di Tenar vive Therru, una ragazzina il cui viso è deturpato dal fuoco. Abbandonata in passato dai genitori, la Therru evita in tutti i modi Arren, percependo in lui una parte oscura e pericolosa. Dal canto suo, Arren passa i giorni lavorando nei campi e immergendosi nella natura, istruito e guidato dal fidato Ged.

Ged riesce a scoprire la causa del disequilibrio del mondo: un mago di nome Aracne ha aperto la porta tra il mondo dei vivi e quello dei morti. Quest'uomo è in realtà una vecchia conoscenza di Ged, avendo avuto con lui in passato un terribile scontro, da cui era uscito vincitore e per cui gli era stata giurata eterna vendetta.

Temendo di non riuscire a controllare il suo lato violento, Arren decide di lasciare la casa di Tenar e, dopo lunghe traversie, arriva al castello di Aracne. Il ragazzo, la cui paura per la misteriosa ombra è giunta ad una crisi risolutiva, prende dell'hazia e perde i sensi, svelando suo malgrado ad Aracne la sua vera identità e cadendo per questo suo prigioniero.

Con l'aiuto di Ged e Therru, tuttavia, Arren riesce a riprendere i sensi e, una volta superata la tentazione di ottenere la vita eterna, sguaina la spada forgiata da poteri magici e affronta il nemico...

PERSONAGGI

Arren

Principe di Enlad. Avendo vissuto una vita spensierata, è perseguitato da un'ombra che lo ha portato ad abbandonare la sua terra natia. Nel corso dei suoi viaggi, incontra l'Arcimago Ged.

Therru

Una ragazza misteriosa con una cicatrice sul viso causata dal fuoco. Sottomessa ad abusi e abbandonata dai genitori, Therru vive con Tenar e si fida solo di lei.

Aracne

Temendo la morte sino a perdere ogni gusto per la vita, Aracne vuole aprire la porta che separa la terra dei vivi da quella dei morti, nel tentativo di ottenere l'immortalità. Porta rancore a Ged da lungo tempo.

Re di Enland

Il re di Enlad è il padre di Arren. Elogiato per il suo saggio governo e per la considerazione sempre dimostrata per i suoi sudditi, è dedito al lavoro giorno e notte.

Lepre

Il più importante dei tirapiedi di Aracne e commerciante di schiavi. Fa finta di essere invincibile ma in realtà è un codardo nelle mani di Aracne.

Tenar

Una vecchia conoscenza di Ged. È stata salvata da Ged quando era la sacerdotessa delle Tombe di Atuan. Dopo la morte di suo marito, dirige una fattoria da sola. Ora vive con Therru.

Ged

Il mago più potente di tutto l'Arcipelago, Ged investiga sulla perdita dell'Equilibrio del Mondo e viaggia alla ricerca della fonte del male.

NOTE DEL REGISTA

La mente umana sta impazzendo.

Goro Miyazaki

Credo di essere incappato per la prima volta nella serie di Ursula Le Guin “Earthsea” circa vent’anni fa, quando ero ancora alle superiori. All’epoca ero affascinato soprattutto dal primo e dal secondo volume della serie. Mi piaceva in particolar modo il primo, dove la difficoltà di Ged lo Sparviero e l’accettazione successiva della sua ombra coincidevano con la mia esperienza personale. Nel secondo volume ho provato la gioia e la tristezza della liberazione di Tenar dalle buie Tombe di Atuan...

Ad ogni modo, quando ho preso parte alla commissione per la progettazione del film ho riletto l’intera serie di “Earthsea”. Con mia grande sorpresa, il terzo, il quarto libro e il seguito sono quelli che ho apprezzato di più. Questo forse è dovuto al fatto che sono cresciuto, ma sento che le condizioni sociali che ci circondano sono la vera ragione.

Vivere nella città di Hort dove si è perso il senso della vita

Il mondo in cui viviamo oggi è simile a Hort Town e Lorbanery, dove è ambientato il terzo volume, “The Farthest Shore”. Tutti sono occupati e affaccendati, ma sembra che non ci sia uno scopo preciso. Tutte le cose, visibili o invisibili, sono guidate dalla paura di perdere tutto. È come se la pazzia si fosse impossessata della mente degli uomini.

Non cercherò di elencare uno ad uno i problemi che stiamo affrontando, poiché i drastici cambiamenti sociali dentro e fuori il Giappone sono ovvi. Ad ogni modo, il fatto è che non c’è nessuno in grado di indicare il modo di cambiare in meglio. Così, gli adulti perdono il loro orgoglio, la simpatia e la considerazione per gli altri; mentre i giovani non riescono a vedere un futuro e sono sopraffatti dall’impotenza.

Alla fine, si perde il senso della realtà della vita e della morte, di se stessi e degli altri. Quando la propria esistenza diventa ambigua è inevitabile che anche il rispetto per gli altri scolorisca e questo porta ad una crescita dei suicidi e degli omicidi gratuiti.

La storia della vita e della morte, e poi della rinascita

Testimone di tale eventi, mi domandavo come sarebbe stato più opportuno condurre le nostre vite in questa epoca, proprio nel periodo in cui è iniziata la pre-produzione de “I Racconti di Terramare”. Questa è la ragione implicita per cui il film si concentra sul terzo libro. La fonte della perdita di equilibrio nel mondo ha preso origine dall’uomo. Una volta raggiunta questa conclusione allora si possono affrontare i problemi della vita e della morte. E questo, credo sia la cosa più importante su cui si basa il soggetto.

Nel terzo volume, ci sono delle conversazioni ricorrenti tra Ged e Arren. Le domande di Arren rispecchiano le mie e le risposte di Ged risuonano nella mia mente. Forse, le risposte di Ged sono per me che le devo trasmettere ad Arren, dato che mi trovo al centro di queste due generazioni. Rispetto a quando ero ancora adolescente, ora riesco a comprendere meglio le parole di Ged dall'atteggiamento di Arren. In altre parole, il terzo volume narra la storia di un adulto maturo che passa il bastone del comando al suo giovane successore; credo che questo sia il motivo per cui ho scelto personalmente questo volume in particolare.

Inoltre, il messaggio della "rinascita dell'uomo" che abbiamo preso dal quarto volume e dalle opere successive era di grosso impatto. Questa è la storia di un nuovo inizio per gli impotenti Ged e Tenar, della rinascita di una ragazza menomata, della rinascita di un mago potente, dell'incontro di due giovani e dei loro nuovi viaggi. Credo che la cosa che accomuna tutte le opere sia il messaggio positivo che convalida l'umanità: uomini e donne sono un mutuo sostegno l'uno dell'altro, e a qualunque età si può sempre recuperare e iniziare da capo. Se dovessi fare un'aggiunta ulteriore, sarebbe quella di vivere in armonia comune con la terra.

Ci stiamo allontanando dal percorso tracciato. Con il sovra-sviluppo della civilizzazione e l'aumentare dei residenti in grandi città metropolitane, pensiamo di poter prevedere e controllare tutto ciò che ci circonda. Secondo me, rendersi conto che l'uomo è impotente contro le forze della natura, e accettarlo, ci consentirebbe di vivere meglio.

Il viaggio con Ged lo Sparviero

Quindi, "Ora, come si dovrebbe vivere rettamente?" è la domanda che viene fuori da "I Racconti di Terramare" e che viene riproposta di continuo mentre ascoltiamo le voci dei personaggi, nel corso del film. Questo è sicuramente il motivo per cui il soggetto del film è quello che è.

Il mio desiderio più profondo è che voi, spettatori, possiate apprezzare questo film e soprattutto intraprendiate il vostro viaggio personale con Ged lo Sparviero e i personaggi de "I Racconti di Terramare"

BIOGRAFIE

Goro MIYAZAKI regista/sceneggiatore, autore dei testi della canzone tematica e della canzone finale

Nato a Tokyo nel 1967. Dopo essersi diplomato presso la Scuola Agraria Universitaria di Shinshu in Scienze Forestali, Goro Miyazaki ha lavorato come consulente edilizio, prendendo parte alla progettazione di parchi e boschi urbani. Dal 1998, ha assunto l'incarico della progettazione del Ghibli Museum a Mitaka ed è stato direttore del Museo dal 2001 a giugno 2005. Nel 2004, ha ricevuto il premio "Incoraggiamento Nuovi Artisti all'Arte" dal Ministero dell'Educazione.

Aoi TESHIMA Interprete della canzone tematica

Ha debuttato come cantante il 7 giugno 2006 con "Therru's Song."

Oltre a cantare la canzone "The Song of Time" e la canzone tematica "Therru's Song" per "I Racconti di Terramare" (2006), ha fornito anche la voce al personaggio di Therru." Nel 2003 e nel 2004 a Fukuoka, dove è nata, la sua voce ha affascinato il pubblico al Diva, un evento ospitato dal Festival della Musica per teenager. La sua performance ha ricevuto critiche entusiaste anche all'evento del World of Slow Music del Giappone e della Corea nel 2005. La sua canzone è arrivata alle orecchie del produttore Toshio Suzuki e del regista Goro Miyazaki, che hanno spianato la strada al suo debutto.

Toshio SUZUKI

Produttore

Nato a Nagoya, in Giappone, nel 1948. Si è diplomato presso la facoltà di Lettere dell'Università di Keio nel 1972, per poi lavorare per Tokuma Shoten Co., Ltd. Dopo aver lavorato per il settimanale "Asahi Geino", Suzuki è diventato uno dei membri fondatori del mensile d'animazione "Gekkan Animage". Nel corso del suo lavoro, durato 12 anni, come vice direttore e più tardi come capo editore per questa rivista, ha preso parte alla produzione dei film di Isao Takahata e Hayao Miyazaki come NAUSICA DELLA VALLE DEL VENTO (1984), LAPUTA CASTLE IN THE SKY (1986), GRAVE OF THE FIREFLIES (1988), MY NEIGHBOR TOTORO (1988) e KIKI'S DELIVERY SERVICE (1989).

È stato uno dei fondatori dello Studio Ghibli nel 1985, ha lavorato a tempo pieno per lo Studio fino al 1989. Suzuki è stato il produttore di ONLY YESTERDAY (1991), PORCO ROSSO (1992), POM POKO (1994), WHISPER OF THE HEART (1995), PRINCIPESSA MONONOKE (1997), MY NEIGHBORS THE YAMADAS (1999), LA CITTA' INCANTATA (2001), THE CAT RETURNS, THE GHIBLIES EPISODE 2 (2002), IL CASTELLO ERRANTE DI HOWL (2004) e I RACCONTI DI TERRAMARE (2006).

È stato anche il produttore di progetti come il film di Hideaki Anno RITUAL (2000) e del Ghibli Museum (aperto nel 2001 a Mitaka, Tokyo), co-produttore del film d'animazione di Mamoru Oshii INNOCENCE (2004, una produzione I.G. film). Suzuki è attualmente il Presidente dello Studio Ghibli.

Akihiko YAMASHITA

Animazione

Nato nel 1966 nella Prefettura di Okayama, Giappone. Il suo debutto nell'ambito dell'animazione è stato con URUSEI YATSURA (1981-1986), in veste di animatore freelance. Yamashita è stato supervisore all'animazione di MOBILE SUIT GUNDAM ZZ (1986), responsabile della progettazione dei personaggi, dello storyboard e della supervisione dell'animazione di GIANT ROBO - THE DAY THE EARTH STOOD STILL (1992-1998). Incaricato dello storyboard, delle scenografie, della supervisione all'animazione di molte animazioni video e serie televisive animate, Yamashita è stato anche supervisore all'animazione di lungometraggi. In altri campi, ha creato i personaggi di giochi per computer e software e illustrato romanzi. Nel 2001, è stato elogiato da Hayao Miyazaki per il lavoro svolto ne LA CITTA' INCANTATA (2001) per poi essere assunto come supervisore all'animazione de IL CASTELLO ERRANTE DI HOWL (2004).

Takeshi INAMURA

Supervisore all'animazione

Nato nel 1969 a Gunma, Giappone. È stato responsabile dell'animazione intermediaria e del controllo animazione presso Shinei Animation. Approdato allo Studio Ghibli nel 1991, il suo primo incarico è stato l'animazione intermediaria di PORCO ROSSO (1992). THE OCEAN WAVES (1993) è stato il suo primo lavoro in veste di capo animatore; seguito da MY NEIGHBOUR THE YAMADAS (1999), LA CITTA' INCANTATA (2001), THE CAT RETURNS (2002) e molti altri progetti Ghibli. Nel 2001 ha assunto il ruolo di direttore dell'animazione per il cortometraggio del Ghibli Museum di Mitaka, WHALE HUNTING. Il suo debutto come supervisore all'animazione di un lungometraggio è stato IL CASTELLO ERRANTE DI HOWL (2004).

Yoji Takeshige

Scenografo

Nato a Filadelfia nel 1964. Takeshige ha studiato presso il Tama College of Art diplomandosi in pittura ad olio. Il suo primo lavoro per Studio Ghibli è stato MY NEIGHBOR TOTORO (1998), come disegnatore di fondali. Ha lavorato a ONLY YESTERDAY (1991), e si è unito ufficialmente allo staff dello Studio Ghibli con la produzione di PORCO ROSSO (1992). Ha lavorato come disegnatore di fondali in POMPOKO (1994) e WHISPER OF THE HEART (1995). Ha debuttato come scenografo nel cortometraggio ON YOUR MARK (1995), a cui hanno fatto seguito PRINCIPESSA MONONOKE (1997), MY NEIGHBORS THE YAMADAS (1999) e IL CASTELLO ERRANTE DI HOWL (2004). Oltre ai film dello Studio Ghibli, si è occupato anche di ROYAL SPACE FORCE – WINGS OF HONNEAMISE (1987) e KIDO KEISATSU NO PATOREIBAH (1989) e GHOST IN THE SHELL (1995).

Michiyo YASUDA**Colore**

Nata a Tokyo nel 1939. Ha iniziato con Toei Animation (già Toei Doga) nel reparto addetto alla colorazione. Ha lavorato alle rifiniture delle animazioni per film commerciali e serie animate televisive. Ha incontrato Takahata e Miyazaki mentre lavorava presso la TV Animators' Union, e si è occupata delle rifiniture delle animazioni di THE LITTLE NORSE PRINCE VALIANT (1968). In seguito è stata responsabile capo della colorazione di vari progetti animati presso A Production, e Nippon Animation. I suoi lavori comprendono FROM THE APENNINES TO THE ANDES (1976), THE FUTURE BOY CONAN (1978). Nel 1984, ha lavorato a NAUSICA DELLA VALLE DEL VENTO. Da allora, è stata direttrice del colore di tutti i film animati di Studio Ghibli fino a IL CASTELLO ERRANTE DI HOWL (2004), collaborando sia con Takahata che Miyazaki.

Atsushi Okui**Responsabile Immagini digitali**

Nato a Shimane nel 1964. Okui ha iniziato la sua carriera professionale presso Asahi Productions nel 1981, nel reparto cinema. Il suo primo lavoro cinematografico è stato DIRTY PAIR – THE MOVIE nel 1987. Da allora, è stato direttore della fotografia di GUNDAM GYAKUSHU NO SHYAA (1988) e GUNDAM F91 (1991). Ha lavorato per la prima volta per lo Studio Ghibli in veste di direttore della fotografia di PORCO ROSSO (1992). Nel 1993, lo Studio Ghibli ha attivato il proprio reparto di cinematografia e Okui si è formalmente unito allo studio. Da allora, ha lavorato a tutti i film dello Studio, ivi compresi OCEAN WAVES (1993), POM POKO (1994), WHISPER OF THE HEART (1995), PRINCIPESSA MONONOKE (1997), MY NEIGHBORS THE YAMADAS (1999) e IL CASTELLO ERRANTE DI HOWL (2004).

Mitsunori Kataama**Direttore Animazione Digitale**

Nato a Yamaguchi nel 1964. Kataama si è occupato inizialmente della grafica al computer in 3D sotto la guida di Masaki Fujibata nel 1986. Nel 1992, ha ricevuto il primo premio alla Mostra Internazionale di Grafica al Computer. Il suo desiderio di fondere l'animazione con la grafica al computer in 3D è nato dopo aver assunto il ruolo di Direttore di Computer Grafica per il video animato MACROSS PLUS. Si è unito allo Studio Ghibli nel 1995, Kataama è responsabile della grafica al computer de LA CITTA' INCANTATA (2001) e THE GHIBLIES' EPISODE 2 (2002). È stato il Responsabile Animazione Digitale de IL CASTELLO ERRANTE DI HOWL (2004).